



29.10.2011  
27. Jahrgang, Nr. 22



### Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

So./dom.	30.10.2011	Familiengottesdienst um 09.00 Uhr in der Pfarrkirche
Mo./lun.	31.10.2011	G'sund Wandern –Treffpunkt 17.00 Uhr Tourismusbüro
Sa./sab.	05.11.2011	Eröffnung Ausstellung Klausner Überschwemmung im Apostelkeller um 17.00 Uhr/ <i>ore Inaugurazione mostra dell'alluvione del 1921 Chiusa citta alta cantina apostoli</i>
04.-05.-06.	11.11.2011	Theateraufführung Volksbühne "Rambazamba am Lido Makkaroni", Fr. und Sa. 20.00 Uhr, So. 17.00 Uhr
Fr.	11.11.2011	Adventskalender basteln 09.00-12.00 Uhr-Opitec Klausen
Sa./sab.	12.11.2011	Caecilienkonzert Turnhalle Mittelschule 20.00 Uhr
Sa./sab.	12.11.2011	<i>Le donne del 6. piano cinema alle ore 20.30 sala duerer</i>

## direct b@nking

Mit unserem bequemen Online-Dienst wickeln Sie Ihre Bankgeschäfte

**unabhängig von Öffnungszeiten** ab und **sparen** gleichzeitig **Spesen!**

Besuchen Sie uns, wir informieren Sie gerne.

Willkommen im Leben.



**Volksbank**

ALPENVEREIN

**AVS-Törggelen beim Buachnerhof in Lajen/Ried  
am Samstag, 05. November 2011**

Am Samstag, den 05. November findet wieder unser alljährliches Vereinstörggelen statt.

Wir treffen uns um 14.00 Uhr beim Cafe Reiserer und wandern dann über Albions nach Lajen Ried. Wir kehren dann dort beim Buachnerhof ein. Getörggelt wird dann ab ca. 17.00 Uhr. Für eine zünftige musikalische Umrahmung haben wir einen Ziehharmonikaspieler organisiert.

Auf euer Kommen freut sich der AVS-Klausen. Ossi Deporta, 1. Vorstand  
Sämtliche Veranstaltungen sind AVS-Mitgliedern vorbehalten.

AMATEURSPORTVEREIN

Mitteilung der Sektion Fussball

Fussballbegegnungen:

- Fr. 28.10. U10 VSS gegen *Gröden Jaguars*: 16.00 Uhr in Klausen  
FKK Freizeit gegen *Gulasch K*: 20.30 Uhr in Klausen
- Sa. 29.10. D-Jugend gegen *Sterzing*: 15.00 Uhr in Sterzing Nord  
C-Jugend gegen *Freienfeld*: 15.30 Uhr in Freienfeld  
U15 VSS gegen *Gröden*: 19.00 Uhr in St. Ulrich  
Junioren gegen *Vahrn*: 17.30 Uhr in Klausen  
Damen gegen *Issing*: 19.00 Uhr in Pfalzen
- So. 30.10. 2.Amateurliga gegen *Albeins*: 14.30 Uhr in Klausen  
Landesliga *Latzfons/Verdings* gegen *Moos*: 14.30 Uhr in Passeier
- Sa. 05.11. U10 VSS gegen *Gufidaun*: 15.00 Uhr in Gufidaun  
D-Jugend gegen *Virtus DB*: 15.00 Uhr in Klausen  
C-Jugend gegen *Neugries*: 16.00 Uhr in Klausen  
Junioren gegen *Bozen 96*: 18.00 Uhr in Bozen Reschen B  
Damen gegen *Sterzing B*: 19.30 Uhr in Klausen
- So. 06.11. U15 VSS gegen *Val Badia*: 10.30 Uhr in Klausen  
2.Amateurliga gegen *Haslach*: 17.00 Uhr in Bozen Pfarrhof  
Landesliga *Latzfons/Verdings* gegen *Virtus DB*: 14.30 Uhr in Klausen

## KVW KLAUSEN

### Preiswatten der Senioren

Wir laden alle Klausner Senioren herzlich zum Preiswatten am Donnerstag, **den 10. November 2011 um 14.00 Uhr** in den Seniorenraum „Bären“ ein. Bitte meldet euch im Papierladen Eichbichler und zahlt **10,00 Euro** ein.

Wir freuen uns, wenn ihr wieder alle mitmacht.

Der KVW-Klausen

## BÜRGERKAPELLE KLAUSEN

Die Bürgerkapelle Klausen lädt herzlichst zum traditionellen Cäcilienkonzert ein.

**Wann:** Samstag **12. November 2011 um 20.00 Uhr**

**Wo:** Dankenswerterweise in der Turnhalle der Mittelschule Klausen

Kapellmeister Josef Gruber hat auch heuer keine Mühe gescheut, durch intensive Probenarbeit, für alle Blasmusikfreunde einen schönen sowie angenehmen blasmusikalischen Abend vorzubereiten.

Wir laden alle Klausner und Klausnerinnen sowie Freunde und Gönner zum Cäcilienkonzert 2011 herzlichst ein. Wir freuen uns auf Euer Kommen!

## VOLKSBÜHNE KLAUSEN

Die *Volksbühne Klausen* bringt heuer unter der Regie von Georg Kranzer das Stück **RAMBAZAMBA AM LIDO MAKKARONI** auf die Bühne.

Aufführungstermine: **Freitag 04.11. – 20.00 Uhr**

**Samstag 05.11. – 20.00 Uhr**

**Sonntag 06.11. – 17.00 Uhr**

Die Aufführungen finden *im Dürersaal in Klausen* statt.

Kartenvorverkauf: Papierladen Klausen – 0472 847760 Handynr. 3394972884

Verbringen Sie mit uns einen unterhaltsamen Abend! Auf Ihr Kommen freut sich die Volksbühne Klausen!

Anmerkung: *Clausa* hat versehentlich unser Stück unter einem falschen Titel veröffentlicht. Die Termine stimmen jedoch nach wie vor!

## KULTURGÜTERVEREIN

### "Ausstellung zum 90. Jahrestag der Klausner Überschwemmung von 1921".

Die Unwetterkatastrophe vom 9. August 1921 richtete enorme Schäden an. 90 % der Stadt waren vermurmt oder überschwemmt, auch Todesopfer waren zu beklagen. "Das furchtbare Klausener Unglück" löste überall Bestürzung und eine große Welle der Solidarität aus.

Die Katastrophe ist in zahlreichen Fotografien dokumentiert. Eine Auswahl, durch Anekdoten, Zeitungsberichte und Exponate ergänzt, präsentiert Jutta Profanter in dieser Ausstellung.

Jutta Profanter aus Klausen studiert Volkskunde/Europäische Ethnologie, Didaktik der Geschichte und Historische Grundwissenschaften an der Ludwig-Maximilians-Universität in München.

Die Ausstellung wird am 05.11.2011 um 17.00 Uhr im Apostelkeller eröffnet und bleibt bis einschließlich 19.11.2011 täglich von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr geöffnet, Sa./So. ist sie zusätzlich von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist frei.

*L'alluvione del 9 agosto 1921 è stata per Chiusa una vera e propria catastrofe che ha arrecato enormi danni sia alle cose che alle persone, con la perdita anche di vite umane. Una tragedia segnata dal dolore, ma anche da una vera e propria gara di solidarietà che ha permesso a Chiusa di risollevarsi, documentata da molte testimonianze: fotografie, articoli di giornale, aneddoti e varie testimonianze che Jutta Profanter ha accuratamente selezionato per questa mostra.*

*Jutta Profanter di Chiusa, é iscritta alla facoltà „Volkskunde/Europäische Ethnologie, Didaktik der Geschichte und Historische Grundwissenschaften“ presso l'Università Ludwig-Maximilian di Monaco.*

*Inaugurazione della mostra: 05.11.2011 ore 17 nel „Apostelkeller“ (Città Alta).*

*Orari d'apertura: ogni giorno dalle ore 15 ad ore 18 e sab./dom. in più dalle ore 10 ad ore 12. Ingresso libero.*

## ELKI KLAUSEN

**KREATIVES:** Am **03. November 2011** basteln wir von 09.00 bis 11.30 Uhr eine **Martinslaterne**. Anmeldung unter 0472-845088.

**KASPERLETHEATER:** Am Mittwoch, den **09.11.2011** gibt es wieder Neues vom Kasperle. Vorführungen um **9.30 Uhr** und um **14.45 Uhr** für die Kindergartenkinder.

Das Elki bleibt am **01. und 02. November 2011** geschlossen.

## KATHOLISCHER FAMILIENVERBAND

### **Selbsthilfe durch Fußreflexmassage und Akupressur**

Durch erlernte und gezielte Druckpunkte an der Fußsohle und an der Handoberfläche kann die Gesundheit unseres Körpers gefördert werden – Blockaden und Spannungen können sich auflösen und auch Stresssituationen abgebaut werden. Die Physiotherapeutin Nocker Brigitte wird eine Einführung in die Drucktechnik an zwei Abenden machen.

**Diese finden jeweils freitags den 4. und 11. November um 19.30 Uhr im Saal der Vereine (Gebäude der Mittelschule Klausen) statt.**

**Kosten: 20 Euro**

Anmeldungen erfolgen bei Rabensteiner Margit unter Tel. 3460146519

## KATHOLISCHER ARBEITERVEREIN

### **TÖRGGELEN**

**Samstag, den 05.11.2011 Beginn um 15.00 Uhr**

**Vereinssaal in der Bahnstrasse**

**Unkostenbeitrag 8,00 Euro fuer eine Portion Surfleisch und Hauswurst mit Kraut sowie Obst**

**Getränke sind nicht im Preis inbegriffen** dafür kommt jeder selbst auf!

Bei Musik und Tanz wollen wir unsere Törggelerunde ausklingen lassen.

In der Hoffnung, dass ihr alles mit guter Laune und frohem Mut mitmacht grüßt Euch der Obmann Walter Obermarzoner

### **Krippenausstellung**

Zu der am Samstag, den **12. u. Sonntag, den 13. November** stattfindenden **Krippenausstellung** im Saal der Vereine in der Bahnhofstraße in Klausen sind alle Klausnerinnen und Klausner herzlichst eingeladen. Dabei werden die Krippen des diesjährigen Krippenbaukurses gezeigt und ausgestellt. Den Erbauern dieser Krippen sei für die Bereitschaft diese einem breiten Publikum zu präsentieren herzlichst gedankt. Am Samstag findet um 17,00 Uhr die Segnung der Krippen durch den Hochw. Dekan Gottfried Fuchs statt.

Öffnungszeiten: Samstag, der 12. November von 16,00 bis 18,00 Uhr

Sonntag; der 13. November von 10,00 bis 12,00 Uhr und  
von 14,00 bis 18,00 Uhr.

In Erwartung eines regen Besuches zeichnet der Ausschuss, für ihn!

## **Mittelalterliche Weihnacht in Klausen**

Liebe Klausner,

auch heuer finden an den Wochenenden vom 25. November bis 24. Dezember in Klausen wieder der Mittelalterliche Weihnachtsmarkt statt. Eröffnet wird er heuer zum ersten Mal mit einem großen mittelalterlichen Umzug. In diesem Zusammenhang möchten wir euch herzlich einladen, beim **Umzug mitzuwirken. Interessierte Kinder, Frauen und Männer können sich bei Manu unter 340 2381659 oder im Tourismusbüro melden**, mittelalterliche Bekleidung können eventuell auch wir zur Verfügung stellen.

Für die Schatzsuche, welche am 03. Dezember stattfindet, suchen wir zudem noch Nachtwächter. Es würde uns freuen, wenn sich hier 3-4 Personen finden würden, die hier mithelfen. Bitte meldet Euch unter der oben stehenden Nummer.

Erstmals findet an den Samstagen ein Kinderflohmarkt – von Kinder, für Kinder statt. Die Kinder können Spielsachen, Bücher u.s.w. im Kinderwald (Ex Blumenecke) selbst zum Verkauf anbieten.

Schließlich möchten wir noch alle Klausner Bürger dazu einladen, uns bei der Beleuchtung der Stadt zu unterstützen, indem ihr Eure Häuser und Eingänge mit Kerzen und Laternen verschönert.

Wir bedanken uns schon im Voraus für Eure Unterstützung, und freuen uns auf einen besinnliches Weihnachtsfest.

## **JUGENDDIENST KLAUSEN**

### **Vortrag zum Thema Suchtprävention – Jugendliche/ FORUM PRÄVENTION**

**SONSTIGE ANGEBOTE DES FORUM PRÄVENTION:** Wenn die Kinder trinken, rauchen, kiffen... **Elterngruppen ganz privat!**

Manche Eltern müssen sich während der Pubertät ihrer Kinder mit Fragen rund um Alkohol-, Drogen- und Tabakkonsum beschäftigen. Vielfach sind diese Themen mit Unsicherheiten verknüpft. Manchmal sind auch befreundete Eltern in der gleichen Situation...Das Forum Prävention bietet für kleine Gruppen (6-10 Teilnehmer/innen) eine Gesprächsrunde an. Es geht darum, das Verhalten von Jugendlichen besser zu verstehen und die Gefährdung realistisch einzuschätzen. Sie suchen einen geeigneten Raum (auch zu Hause) und wir kommen gerne zu Ihnen!

Dauer: 3-4 Stunden

Zielgruppe: Eltern

Kosten: pro Person 10 Euro, Paare 15 Euro

Infos unter Tel. 0471 324 801 (Forum Prävention), [info@forum-p.it](mailto:info@forum-p.it)

**Jazz im Gerichtsgebäude Klausen  
05.11.2011**

20:00 Uhr  
**Jazzlounge**

20:30 Uhr  
**THE RHYTHM SECTION**

Florian Reichhalter - Gitarre  
Valentin Schuppich - Piano  
Martin Heinzle - Kontrabass  
Niki Dolp - Schlagzeug

"Es erwarten sie Jazzclassics der 50er und 60er Jahre sowie ausgewählte Standards.  
Eine Hommage an die großen Gitarristen des Jazz", Florian Reichhalter

**CIRCOLO CULTURALE SABIONA**

**SERATA CINEMA**

Rappresentazione del film

**LE DONNE DEL 6. PIANO**

Regia di: Philippe Le Guav

Sceneggiatura: Philippe Le Guav, Jérôme Tonnerre

Genere: Commedia

Trama: Jean-Louis Joubert, agente di cambio rigoroso e padre di famiglia un po' "rigido", scopre che un allegro gruppo di belle cameriere spagnole vive al sesto piano del suo palazzo borghese. Maria, la giovane donna che lavora a casa sua, gli apre le porte di un universo esuberante e folkloristico, diametralmente opposto alle buone maniere e all'austerità del suo ambiente. Colpito da queste donne piene di vita, Jean-Louis si lascia andare e per la prima volta assapora con emozione i piaceri semplici. Ma si può davvero cambiare vita ad una certa età?

**12 NOVEMBRE 2011  
ORE 20.30  
SALA "A. DÜRER" di CHIUSA**

Vi aspettiamo numerosi

## **Verkehrsberuhigung und Aufwertung des historischen Stadtzentrums**

Ein Info- und Diskussionsabend für die Anwohner  
und Wirtschaftstreibenden im Stadtzentrum

Die Gemeindeverwaltung und die Wirtschaftsgenossenschaft Klausen lädt alle  
Handelstreibenden, Gastwirte und Anwohner des historischen Stadtzentrums am  
Donnerstag, den 10.11.2011 um 20 Uhr in den Walthersaal ein.

Themen sind die Aufwertung des historischen Stadtzentrums sowie die  
Verkehrsberuhigung im Stadtgebiet.

### ***Riduzione del traffico e valorizzazione del centro storico***

*Serata informativa per i residenti e rappresentanti  
delle categorie economiche del centro di Chiusa*

*Il Comune e la Cooperativa economica di Chiusa invitano tutti i commercianti, i  
ristoratori e gli abitanti del centro storico giovedì 10.11.2011 alle ore 20 nella  
Sala Walther.*

*I contenuti della serata includono la rivalutazione del centro storico e la riduzione  
del traffico in città.*

### **Die Gemeindeämter bleiben am Montag, den 31. Oktober 2011 geschlossen**

Das Standesamt bleibt für dringende Fälle  
(Geburtenmeldungen, Eheaufgebote und Todesmeldungen)  
von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr geöffnet.

Bitte beim MELDEAMT läuten!

\* \* \* \* \*

**Lunedì, 31 ottobre 2011**  
**gli Uffici Comunali rimangono**  
**c h i u s i !**

l'Ufficio di Stato Civile, per casi urgenti (denunce di nascita,  
pubblicazioni di matrimonio, denunce di morte),  
rimane aperto dalle ore 9.00 fino alle ore 11.00.  
Pregasi suonare presso l'UFFICIO ANAGRAFE

Die nächste Sitzung der **Baukommission** findet am **02.12.2011 um 15.00 Uhr** statt. Die Bauansuchen müssen innerhalb **12.00 Uhr des 21.11.2011** mit allen erforderlichen Dokumenten im Bauamt hinterlegt werden.

*La prossima riunione della **commissione edilizia** si svolgerà il giorno **02.12.2011 alle ore 15.00**. La domanda di autorizzazione edilizia con la documentazione richiesta deve essere presentata entro **le ore 12.00 del 21.11.2011** presso l'ufficio tecnico.*

## SANITÄTSSPRENGEL KLAUSEN

**Fusspflege** im Sanitätssprengel in Klausen am **08.11.2011, 15.11.2011 und am 22.11.2011**. Anmeldung notwendig unter Tel. 0472-847202 von 08.00 bis 10.00 Uhr.

## VERSCHIEDENES

**Verbrauchermobil:** 09.12.2011 von 09.30 bis 11.30 Uhr auf dem Tinneplatz in Klausen

**Buchvorstellung „Wenn wieder Winter weard“ im Schloss Felthurns** am 30. Oktober 2011 um 15.00 Uhr. Eine Sammlung Südtiroler Mundart  
Musik: Reinhilde Gamper – Zither, Tamara Gamper - Geige

Der **KVW und der KVW Senioren Gufidaun** lädt alle Mitglieder, Freunde und Bekannte zum **Törggelen** beim Unterfinserhof in Lajen-Ried am Mittwoch, den **09. November 2011** ein.

Abfahrt in Gufidaun auf dem Parkplatz bei Feuerwehrhalle um 14.30 Uhr  
Zusteigmöglichkeit bei Brunnerhof in Klausen um 14.40 Uhr Törggele-Essen € 16,00, Busfahrt ist kostenlos Anmeldung bis Montag, den 07. November 2011 bei Mantinger Maria Tel. 0472/847384 oder Plaikner Helene Tel. 0472/847189  
Kommt alle zahlreich und bringt gute Laune mit.  
Der KVW und der KVW Senioren Gufidaun

## **Freies Theater Bozen: Kleist-Jahr 2011: Freies Theater Bozen zeigt den Einakter „Der zerbrochene Krug“ von Heinrich von Kleist**

Im 18. Jahr seines Bestehens, zum 200. Todestag von Heinrich von Kleist und im Kleist-Jahr 2011 bringt das Freie Theater Bozen das Lustspiel „Der zerbrochene Krug“ auf die Bühne. Eine Inszenierung, die mit exzellenter Unterhaltung beweist, dass der geniale Autor ein politischer Dichter war, der sich vor allem in einem auskannte: Den Schwächen der Menschen. Und damit die ewige Frage nach Aktualität fast schon ad absurdum führt. Mit Cristo Melingo, Heinz Röser-Dümmig, Thomas Giegerich, Suzanne Fabian, Anja Waldherr, Daniel-M. Kunze, Gabriele Langes, Albert Morelli, Stefania Tosi. Regie: Reinhard Auer.

**PREMIERE: 4. November 20 Uhr Kaltern / Vereinshaus**

**Weitere Aufführungen:**

- 6. November 17 Uhr Kaltern / Vereinshaus
- 8. November 20 Uhr Sterzing / Stadttheater
- 10. November 20 Uhr Bruneck / Pacher-Haus
- 13. November 17 Uhr Mals / Schulzentrum
- 15. November 20 Uhr Bozen / Stadttheater Gries
- 18. November 20 Uhr Meran / Stadttheater
- 19. November 17 Uhr Meran / Stadttheater

### **Informationen und Kartenreservierungen**

Tel./Fax: 0473-920558 E-mail: [info@ftb.bz.it](mailto:info@ftb.bz.it)

### **KLEINANZEIGER – *Annunci economici***

- *Famiglia pachistana di 5 persone in grave difficoltà cerca appartamento da Ponte Gardena a Bressanone. Pagamento d'affitto assicurato.* Tel. 339-8124191. 5-köpfige Familie aus Pakistan, in Schwierigkeiten, sucht Wohnung von Waidbruck bis Brixen. Zugesicherte Bezahlung der Miete. Tel. 3398124191
- Wer stellt einen Raum von ca. 20 m<sup>2</sup> gratis für Sozialprojekt zur Verfügung? Tel. 3398124191. Cerco gratuitamente locale di ca. 20 m<sup>2</sup> per progetto sociale. Tel. 3398124191
- Suche Almgrund mit Kochhütte und oder Stadel zu kaufen, Tel. 328-6352063, E-mal [info@petlin.it](mailto:info@petlin.it)
- *Cercasi appartamento con almeno 80 mq a Chiusa o Bressanone.* Tel. 3342494424
- Despar Oberstadt Klausen sucht Lehrling oder halbtägige Verkaufskraft ab Februar 2012, Tel. 0472 523819\*
- Kellnerlehrling gesucht in Villanders bei der Pension Gasser Pizzeria Rustika mit flexiblen Arbeitszeiten Tel. 328 4634523\*

- Einheimische 3-köpfige Familie sucht Wohnung im Raum Klausen. Tel. 329 4025689
- In der Turnhalle Bergamt wird bis Schulende immer dienstags von 18.00 bis 19.00 Uhr der Kurs „Zumba-Fitness“ angeboten. Es handelt sich um lateinamerikanische leichtverständliche Tanzaerobic (Einstieg jederzeit möglich). Anmeldung bei Gabi unter 340 4999059\*
- Kartoffel aus Klausen zu verkaufen. Tel. 0472 847109 oder 347 7832977\*
- Nintendo Wii Sport inkl. Popstar + Air-G-Gitarre und Spiele, neu, zu verkaufen. Tel. 348 9973318\*
- VW Prietschenwagen, zugelassen 18.10.1985, Diesel, 900 kg Nutzlast, zu verkaufen, Tel. 348 9973318\*
- 120 Zaunstangen 5-8 (4 Euro pro Stück) und gehacktes Brennholz zu verkaufen, Tel. 348 9973318\*

\*bezahlte Anzeige

**info**

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno



29.10.-30.10.11	Dr. Braun Gottfried, 0472 840146
31.10.-01.11.11	Dr. Gufler Paul, 0472 846071, 335 7278995
05.11.-06.11.11	Dr. Müller Ingeborg, 0472 846116
12.11.-13.11.11	Dr. Mussner Edmund, 0472 846150, 338 4909917

### Apothekenturnusse – Farmacie di turno



29.10.-04.11.11	Apotheke Dr. Ruth Fink, Barbiano <i>Farmacia Dott.ssa Ruth Fink, Barbiano</i>
05.11.-11.11.11	Apotheke Apotheke Dr. C. Ricoldo, Lajen <i>Farmacia Dott. C. Ricoldo, Laion</i>

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **12.11.2011**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **07.11.2011** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino - Bote uscirà il **12.11.2011**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **07.11.2011** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it)*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.  
*I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*

Redaktion/redazione: **Brunner Ulrike und Plieger Christine**



Werbeinformation: Die Konditionen und Informationsblätter liegen zur Erläuterung bei unseren Beratern und Frauen unseren  
Partnern auf bzw. sind unter [www.volksbank.it](http://www.volksbank.it) abrufbar.

**sms b@nking,**

die Bank in Ihrer Hand:

Saldo und Kontobewegungen abfragen,  
Handy aufladen ... Eine SMS genügt!

Infos: bei Ihrer Volksbank  
oder unter [www.smsbanking.it](http://www.smsbanking.it)

Willkommen im Leben.

[www.volksbank.it](http://www.volksbank.it)



**Volksbank**